

Saskatchewan nāne hoʔá Indigenous Arts dēnedédłhne t'a ʔasí dałtsí (Living Document)

Nah honet'í Sadurase zaa February 25, 2016 neṅe k'e ʔeṅa dene ʔełethedel Sákēwēwak Indigenous Artists Symposium
holy honaré

*ku ʔediri ʔerihł'is dēnededłhne hobasi k'í hok'ettl'a yati beghorēt'a ha holı sı t'at'u beghare ʔası holé ha ku
ʔediri yati k'ı t'oho losi net'ı ha holı sı bet'a ʔası hole ha dēnededłhne chu begharek'a denen t'at'u ʔası
k'endaré sı bek'ojq ha yunadhé dé.*

Yunı 2009 neṅe k'e ʔerihł'is beggar ʔası għa yati ha holı nı ʔeyı chu beł dene heł nadayałtı nı nāné hoʔá
t'a ʔası nedhe behayati ha dēnedédłhne chu beharek'a dēne hobeheł t'a ʔası dagħa sı t'at'u bets'ęn halta
bası chu bech'alanıe hots'ı ʔası dēne hel boghedı ha ʔeṅa nane hoʔa.

Ku t'axa dene ʔeła nılya hadé dēnedédłhne chu begharek'a dēne ʔeṅa Saskatchewan k'eyaghe t'at'u beł ʔası
holé chu beyatıe għaré ʔası hoghedı ha sugħua hots'ęn.

ku ʔediri t'a ʔasıe boreł'ı hodoriłh sı:

- • ku ʔeṅa nāné hoʔá t'a dēne ʔediri ʔası k'endaré sı bezı nałtsı ha
- • ku ʔediri dēne k'ı ʔeła nıdeł hu t'a ʔası ba nezı sı għa nadayałtı ha
- • ku ʔediri dene t'a ʔedıhı ʔası dałtsı chu yek'endaré t'at'u beba nuł'a ha ʔeła ʔası għa dayałtı ha t'at'u
sugħua beł hoʔa ha dēnedédłhne chu begharek'a dēne ba
- • nayati ha ʔełethédél dé bet'a ʔełerólh ha tth'ı hoʔa sı
- • ʔerihł'is net'ı tthı holé ha bet'a ʔası għa yati ha ʔeṅa hots'ı bet'a dene yati natser dałı ha t'at'u
dēnedédłhne chu begharek'a dēne ha ʔası holé ha yunadhé dé - ku t'a dēne ʔası dałtsı sı tth'ı k'ęnı ha
bets'ı ʔası hılchú ch'a chu t'a ʔası heltsı sı ba nezı ha

ʔa ʔediri ʔası k'ensat'edé k'ı t'at'u ʔası hoghedı/chu sugħua begharé ʔası hole betł'esé sı ʔediri CAREFAC
bets'ı ʔası għaré ʔeṅa Saskatchewan k'eyagħé. ku t'a yati ʔediri ʔerihł'is għarełya dēnedédłhne għa t'a dene
nathedél sı begharé holı nı t'aradı hobası.

ku t'at'u dēnedédłhne chu begharek'a dēne sugħua haldħen ha holı nı.

ku ʔediri t'a ʔası holé nuħnı nuħebası chu dēnedédłhne chu begharek'a t'a ʔası dałtsı ha ʔeṅa Saskatchewan k'eyagħé
hots'ęn.

ʔa horelyı t'a dēne nuħehel yati nıʔa k'ı marsı hedalıdı hodoriłh sı dıhı t'oho dēne heł nadayałtı hots'ı.

ku ʔediri ʔerihł'is k'ı t'a holı sı hots'ı sı horelyı ʔediri CAREFAC hobets'ı ʔerihł'is nedhé begharelyé ha ʔeyer dé dēne bek'aralyé ha nāné hoʔá
horelyı dēne yati nuħegħarıʔa hots'ı, t'ok'e narádé hots'ı, bets'ı ʔası thela hu, ʔası k'omı kuę chu t'a tsamba nıdatheʔa chu nuħts'ęn k'olde beł.

T'Á TSAMBANıʔA K'ı ʔEDIRI Sı

Ku ʔediri ʔası holé k'ı ʔeṅa Creative Industries Growth and Sustainability Program hots'ı tsamba nıʔa sı ʔeṅa Saskatchewan Arts Board
hots'ęn Government Saskatchewan hots'ı ʔediri Ministry of Tourism, Parks, Culture and Sport hobets'ı.

ku ʔalı ʔediri t'a ʔası holé begha henerııı horıłh dé ʔeṅa nułhı la tsatsane benı hułı k'é
www.bestpracticestandards.ca

Copyright©CAREFACSASK2010 bets'esi beghedı sı, Saskatchewan Best Practices hobets'ı sı boghedı hoʔa.

ku ʔediri ʔası k'ensat'edı k'ı ʔediri yati għaré sı "T'at'u ʔası begharé hoghedı ʔediri neṅe Australian Visual Arts and Craft Sector hulyé hobets'ı" Edition 2 lake
hulta, t'a yełtsı k'ı ʔediri National Association for the Visual Arts (NAVA) hulya sı.

ku t'a zası beggar dēnedēdlıne chu begharek'q dēne boghedı chu besúdí ha t'a zası heltsı hobası.

1. 1 DĒNE CH'ALANIE BESÚDÍ HO?A: T'A ?ĚLK'ECH'A HO?ASI BASI

Saskatchewan k'eyaghe 9 ?Ělkech'a dēnedēdlıne haralza sı néhiyawak (T'ogh k'ená),néhinawak (Yurane hots'ı ?ena), nihithawak (Djchen ?ena), Nakawē (Saulteaux/ Plains Ojibway bejacha dēne), Nakota, Dēnesıne, Lakota, Dakota, chu Métis beharék'q. Ku ?eyı dēne hots'ı t'a zası hıljı nahıye ?ela lıt'é kuli t'ok'e naradé ghare ?ėdu sı beyatie chu t'ok'e naradé chu t'a bech'alanie chu t'at'u zası dałtsı sı bası.

- 1.1 ?a horelyu dēne ?Ělk'esi halden hoza t'a dine ?Ělk'ech'a hıljı sı bası ?eyı ?a ?ėdıru dene yeghadalaná k'ı hotie t'a dene ?Ělk'ech'a narada sı yenanétá deza t'a dene ?Ělk'ech'a zası k'endaré sı bası.
- 1.2 T'a dene ?Ělk'ech'a paradé k'ı t'at'u zası k'endaré k'ı ?Ělk'esi hilé sı ?eyı ?a hotie boghedı chu besudı deza yunısi chu dıhu t'a zası k'ensat'edé k'ı horelyu ?Ělk'esi net'ı hoza.
- 1.3 T'a dıne ?Ělk'ech'a paradé sı hotie horelyu ba t'ahúzası begħa henerúnı la ?eyer dé t'a ?Ělk'ech'a zası k'endaré sı k'orılyá ha t'a dyne ?Ělk'ech'a zası dałtsı sı bası ?eyer dé beł sughua zası neltsı chu ?ėghalanaına ha yunadhé dé dēnedēdlıne chu begharek'q dıne t'a zası dałtsı sı hade.
- 1.4 T'a dıne ?Ěladıne nene hots'ı nuhėgha hıta nadıl k'ı t'ok'e zası naralrı chu t'ok'e dēnets'ı zası dathela hu t'ok'e dēne zası danelzıh ha horelyu dēnedēdlıne hots'ı zası hıljı sı. ?eyı ?a horelyu dēne xa. Ku yunı t'at'u dene due haldhen nısi bası bek'ojá hoza.

5. 2 T'AT'U SUGHUA ?ĚLA ?ASI DĒNECH'ALANIE ?ĚLK'ESI HALDEN HO?A: T'A BEGHARÉ ?ASI HOGHĒDÍ

- 2.1 Dēnedēdlıne t'a zası dałtsı k'ı dēnenı chu zası norıyá heł dayéłtsı sı. ?almedhe ?ėdıru bası zası k'olyá sı horıłker la ?ėdıru t'a zası hıłchu auto bet'orıłthı ha nıdhēn de t'at'u zası boghedı dałı ha.
- 2.2 ku t'a dene zası thełtsı sı begħa nıyá huto beł yawıłtı la t'at'u bets'ı zası t'orıłthı ha besuhudı hu t'at'u boghedı dałı ha dene ch'alanie auto kot'ı zası boghedı hoza há.

1. 3 DĒNE HOTS'ı ?ASI SUGHUA CHU ?ĚLK'ESI HALDHEN HO?A: T'AT'U HOLÉ BEK'ESÍ NELTSI HO?AHILÉ

- 3.1 Ku ?Ěladıne dene zası thełtsı dé bek'esi zası neltsı hozałé sı, copyright hulye Canadian Copyright zerıht'ıis needle gharé boghedı sı. Dēne zası heltsı horelzıh dé t'a yełtsı bedagharé hıldı neltsı ha negħozá ghonı.
- 3.2 ku dēnenı hots'ı t'a yatı hutó k'ı horelyu dēne ba hats'edı sı, ku ?eyı yatı bet'orezá had dene t'a yeghólnı ?almedhe k'ı hozelker deza hotthé ts'ēn tth'u. Ku ?eyı t'at'u holé hadé nak'e tha hıldı holé ghónı dēne bets'ı zası t'orıłzá ha.

Ku dēnenıh hots'ı t'a zası hats'edı k'ı ?ėdıru sı. Dēne t'a zasıe holts'ı, shēn hu, zası holı hu, dēne nabı zası heltsı hu, yatı hu honı hu, dēnenı honı hu, dēne t'at'u beł sehóza yatı, chu t'a zası k'endaré hu, dēne dayałtı hu, t'a zası k'endaré, chu t'a zası degodhe hıłzı.

- 3.3 Ku dēne t'a zası thełts'ı sı hotie besúdí chu bek'anota hoza t'oho dēnenı yatı t'orezá dé t'at'u dēnedēdlıne chu begharék'q dēne bets'ı zası t'orıłzá hadé, bekuę hobası chu t'a bech'alanie t'at'u yek'endaré bası ?ėdıru yatı bası UNESCO 1970 hots'ı Canada k'eyaghe hotie boghedı sı *Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property Yatı nedhe holı t'at'u dēne bech'alanie chu zası begħa hıłchu ch'ı ha boghedı begħa hıłchu hu kot'ı ha.* ?eyı ?a dēnedēdlıne bets'ı zasıe chu bech'alanie hots'ı k'ı "hotie besúhudı chu nane hoza bek'anota hoza" degħare boghēdí hoza ?ejá Canadian *Cultural Property Export and Import Act dēnedēdlıne hobets'ı zası begħare boghedı hoza.*
- 3.4 Ku dēnedēdlıne hots'ı bet'orezá hadé dēne dagharé hilé hutó bet'orıłther dé bedagharé hilé dēnedēdlıne chu begharék'q dēne bets'ı dēne ghá ?ēnızıh cu ?Ělet'e sı copyright infringement hulyé.
- 3.5 Ku dēne dagharé hilé zası t'orıłther dé ?ēnızıh chu ?Ělet'é sı dēnedēdlıne hobets'ı lı hıłtsı negħa nanı ha bet'orıłzah lıt'é sı bedagharé hilé bałtı dēnedēdlıne chu begharek'q dēne bets'ı zası k'ı begħa ?ēnızıh k'esi hulta sı, ?ėdıru yatı copyright najyés sı. Ku t'a dēne hutó t'ok'e dēne bets'ı zası nanı sı bets'ı zası nıłnı dé nezı sı ?eyer dé t'a tsamba holı sı bets'ēn nıłthı ha.

3. **4. T'AT'U DĚNE ŽĚLK'ESI HALDHĚN: BEDAGHARÉ ŽASI HOĹE CHU T'AT'U BETS'ĚN ŽĚLTTH'I NANÍ**

1. 4.1 Ku t'oho dĚnedĚdĹne hobets'Ĺ žasi t'orĹžah hadĚ bech'alanie hots'Ĺ žasi hutó t'ā yełtsı sı bets'Ěn nāyŏłtı la bets'Ěn yatı nıžá huto žeyer dé t'ā žasi thełtsı sı bets'Ěn naĹnı hutó ha žeyı heł žerıhtĹ'ıs tth'ı senúlé la t'at'u dĚne t'a žasi thełtsı sı bek'ánotá ha copyright žerıhtĹ'ıs hulyé Cancopy hats'edı sı.
 1. 4.2 Ku t'oho dĚndĚdĹne žasi ha benıřtĹ'ıs hadĚ dĚne heł yałtı huto dĚne heł žasi hełtsı hadĚ žĚdıřı t'at'u bets'Ěn naĹnı ha žĚdıřı CARFAC hots'Ĺ t'at'u bets'Ěn nanı ha nıřžıh la begharé yatı hónıřtĹı ha.
 2. 4.3 ku nak'é dĚne hotie nerıttĹ'agh hılé dé žıřı huto neba dĚneyatı k'eyałtı t'orĹžah għonı.
 3. 4.4 Ku t'axā žĚdıřı dĚne heł yanĚłtı huk'e begħā yatı k'ılnı horĹžıřıh dé beyeyatı nałtsı hutó dĚnenıřtĹ'ıs nałtsı t'orĹžah għonı ha.
 4. 4.5 Žeyı žá dĚnedĚdĹne bets'Ĺ žasie begħā žasi nałtsı hožahılé hotıé bets'Ěn nanı hožā t'a žasi thełtsı ha. Ku žĚłtth'ı bets'Ěn nanı tth'ı hožā t'oho bets'Ěn žasi naĹnı dĚ.

ku žĚdıřı t'a žasie holé sı dĚnedĚdĹne chu begharek'ā dĚne t'at'u yunadhé nailná ha Saskatchewan k'eyaghé.

1. **5 DĚNĚDĚDĹNE HOBETS'Ĺ T'A ŽASIE YUNADHÉ NAILNÁ: T'AT'U ŽEYI HA BETS'ĚDÍ HA YATÍ ŽEJA**

1. 5.1 Ku t'ā dĚne t'a žasi dałtsı sı t'ok'e bets'Ĺ žasi dathelá ha t'oho chu t'anıřtĹı ha yatı bonıdĹı hožā.
2. 5.2 T'ā dĚne chu nihts'Ěn k'olde t'a tsamba nıřžā žařı dĚne ts'edarenı ha dĚnedĚdĹne t'at'u sugħau bets'edı ha žejā Saskatchewan k'eyaghé.
3. 5.3 T'ā dĚne chu nihts'Ěn k'oldé tsamba nıřžā k'ı t'at'u žĚdıřı dĚne žĚdeghā darıřtĹ'ıs sı dĚnedĚdĹne xaré hayıłá déžā.
4. 5.4 ku t'ā dĚne tsambe nıřžā chu nihts'Ěn k'olde yatı dałtsı hožā yunı sı t'at'u nodher sı bası t'oho žĚdıřı dĚnedĚdĹne bets'Ĺ žasi għā yatı holı chu begħā nayařtı dařı hots'Ĺ.
5. 5.5 Žeyı chu dĚnedĚdĹne t'at'u bets'edı walı sı ha yatı hołé hožā t'at'u žĚdeba nakoreldé dařı ha.
6. 5.6 Horelyř t'a žasi yudagħe begħā detĹ'ıs k'ı, dĚne ts'edı chu bet'a la hołe chu t'at'u dĚnedĚdĹne yet'orĹřther walı sı ha bek'enats'edé hožā. DĚnedĚdĹne artists, chu žerıhtĹ'ıs k'enadé dĚne, chu žasi hogħełnı horelyř tthere hulta hožā žĚdıřı žasi għā.
- 5.7 ku dĚnedĚdĹne bets'Ĺ žasi benanótá dé dĚne heřı hılé de dĚnedĚdĹne beł hołé dežā t'ā dĚne žĚdıřı žasi dałtsı sı bası chu t'ok'e nadher dařı sı heł nodĹı hožā.

1. **6 KU DĚNĚDĚDĹNE BETS'Ĺ ŽASI YUNADHE NAILNÁ: ŽĚLA HOLÉ CHU DĚNE HEŁ NODHÍ**

1. 6.1 Ku dĚnedĚdĹne heł yatı hołé hadĚ hotie t'a yatı déžā heł hołé chu bet'a horelyř dĚne yet'orełtĹı ha nıř'ā dežā Saskatchewan k'eyagħe artists naradé beł. Ku tsamba t'at'u nıř'ā dařı għā hotie benanótá dežā t'ok'e žasi bek'onı chu t'ok'e dĚne ha nıř'ā dařı ha Saskatchewan k'eyagħe dĚnedĚdĹne bá.
2. 6.2 Ku žĚdıřı dĚnedĚdĹne chu begħarek'ā dĚne žĚłts'edaredı nıř'ā dé bet'orežā sı dĚne řā ba žejā naré.
3. 6.3 Ku řat'u nıř'ā dé dĚne žĚłts'edaredı k'e nıř'ā de dĚne řā ts'Ěn hané ha yunadhé dé.
4. 6.4 FKU t'a tsamba hulı k'ı bet'a tsātsāne benı hulı k'e žerıhtĹ'ıs datı dežā web page hulyé Saskatchewan dĚnedĚdĹne bebası bet'a dĚne řā žĚłneredı ha t'ā dĚne yet'orełžah dařı ha.
5. 6.5 Ku dĚne honelřen chu begħare dĚne honelřen žerıhtĹ'ıs hožā žĚdıřı žasi hobası, t'at'u honı sı begħā honı chu horelyř žĚla nıřlyé hožā t'ā dĚnedĚdĹne yegħā k'orelyā betĹ'at'a hožā žĚdıřı la k'ı dĚne ha la hełtsı ha.

1. 7 **DĚNE HONELTĚN: T'AT'U LA HERĚLDĚN HÁ**

1. 7.1 DĚne xa senut'a hoza t'at'u dĚne zĚdiru lat'e zası hereldĚn ha zereht'is hu zası herefer dalı ha, zeyer dĚ dĚne xa tth'ı nut'a ha t'ok'e losı honelĚn ha workshops za zeyı chu t'at'u dĚnedĚdłıne zası daltsı bası hel.
1. 7.2 DĚne la hereldĚn chu honelĚn ha zeriht'is selye chu tsamba nıt'a hoza kudane.
2. 7.3 zeriht'is kuĚ daholá tth'ı bel yatı holĚ hoza kudane zĚdiru lat'e dĚne godhe honelĚn ha dĚnedĚdłıne chu sekui hel chu t'a dĚne godhe zĚdiru lat'e art k'endaradĚ dĚ.
3. 7.4 Zeriht'is kuĚ dĚne honelĚn ha yatı holĚ hoza bet'a hotie dĚne godhe honelĚn ha chu yegha henerĚnı dalı ha t'at'u Saskatchewan k'eyaghe dĚne zĚdiru k'endaradĚ dalı gha.

1.1

1. 8 **DĚNE HONELTĚN: T'AT'U LA HERĚLDĚN HA**

1. 8.1 DĚnedĚdłıne załmedhe chu dĚne be sehĚnut'a hoza zĚdiru hobası t'at'u begharĚ dĚnedĚdłıne chu begharĚk'a dĚne zĚdiru bası zası henerĚnı chu t'at'u beghare yatı holĚ hoza zası k'enats'edĚ sughua hobası dĚne ch'alanie besúhudı chu boghedı ha.
2. 8.2 ku nanehóta dĚnedĚdłıne nıh begha t'a yatı delá sı yunı sı t'a zası dathĚltsı bası tthot'ıne dĚne ts'ı zası zeghet'ı nıdĚ gha, ku zeyı t'a net'ı hadĚ dĚne t'a zĚdiru bası zası k'orelyá sı bet'orezá hoza, załmedhe t'ok'e dĚne naradĚ bası hots'ı t'ok'e zĚdiru zası honıdher hots'ı hu t'a zeriht'is kuĚ nedhe hots'ı dĚne honelĚn, Friendship centers hu, dĚne ch'alanie k'onı k'e hu yunı sı zası k'onı kuĚ dalı hots'ı behel.

1. 9 **ZASı NANı HA SEHĚNUT'A: T'AT'U NANı HA BEBÁ YATı HOLĚ**

1. 9.1 Kudane tsamba senut'a deza bet'a Saskatchewan nane hoza dĚne gha zası nanı k'e nut'a ha.
2. 9.2 Saskatchewan k'eyaghe dĚnedĚdłıne Indigenous arts bebası tthĚne ts'Ěn bek'anota hoza dĚne gha hılchu ch'a. ku zeyı t'at'u begharĚ hulta chu boghedı bet'a sughua zĚłtth'ı nanı ha t'oho nanı ha nunıdher dĚ dĚnedĚdłıne chu begharek'a dĚne bets'ı zası k'ı.
3. 9.3 Ku t'a yası tsamba hıłı k'ı bet'a tsasıtsane benı hıłı k'e zeriht'is datı deza webpage hulyĚ t'a dĚnedĚdłıne zĚdiru lat'e zası k'endaradĚ hobebası.

YATı ZALU DETL'IS

Ku May 2009 neĚk'e, Saskatchewan hots'ı nıhts'Ěn k'oldĚ zĚdiru zeriht'is nedhe thełtsı nı *The Arts Professions Act dĚne k'ot'ı zası k'endaradĚ boghĚ ha yatı nedhe* beghare t'at'u dĚne k'enı ha t'a zası thĚłtsı chu dĚne t'a nayĚnı limarshı heheltsı hoza.

Ku załı zĚdiru zeriht'is begha henerúsnı nıdĚn dĚ Saskatchewan Arts Professions Act achu t'at'u begharĚ zası holĚ ha zejı nıłıh la tsasıtsane nenı hıłı k'e www.tpcs.gov.sk.ca/arts-professions-act. Ku zeriht'is holı bet'a limarshı nełtsı ha zejı hıłı sı CARFAC SASK zejı www.carfac.sk.ca.

Ku yatıe dĚnedĚdłıne begha hıłı hadĚ (dĚnedĚdłıne t'a k'olyá) chu t'at'u boghedı hadĚ chu copyright ghare boghedı zejı hıłı sı CARFAC SASK zejı www.carfac.sk.ca/tk

zeyı za zĚdiru zeriht'is holĚ k'ı beghare dĚnedĚdłıne bets'ı zası hoghedı ha chu bet'a sughua zası holĚ ha t'oho losı yatı beghorĚt'a sı ghená lat'e dĚnedĚdłıne chu begharĚk'a dĚne bel nadayaıtı nı Saskatchewan nane hoza yunı November zaa chu tĚdhe yatı zaa December 2009 neĚk'e Beauval, La Ronge t'asazĚ, Saskatoon hu, North Battleford hu, Prince Albert t'ogh tĚle, Yorkton hu, Regina hu, Maple Creek chu Cumberland House. Ku zĚdiru zeriht'is k'ı dĚnedĚdłıne artists hel begha nayaıtı nı May 23, 2014 neĚk'e Saskatoon; chu, February 25, 2016 Regina ts'Ěn.

PROJECT LEADER - T'A ZĚDIRU XA K'OLDERE

Audrey Dreaver

ADVISORY COUNCIL - T'A DĚNE HEL DĚŁTTH'ı

Robin Brass Leah Dorion Mary Longman

PROJECT MANAGEMENT - T'Ā BETL'ESI ?ASI GHELTŁ'EL

CARFAC Saskatchewan

PROJECT PARTNERS - T'Ā DĒNE TS'ERANĪ

CARFAC Saskatchewan Museums Association
of Saskatchewan

Organization of Saskatchewan Arts Councils

Saskatchewan Arts Alliance Saskatchewan Arts Board Saskatchewan Craft Council Saskatchewan Cultural Industries
Development Council

Saskatchewan Professional Art Galleries Association

SaskCulture